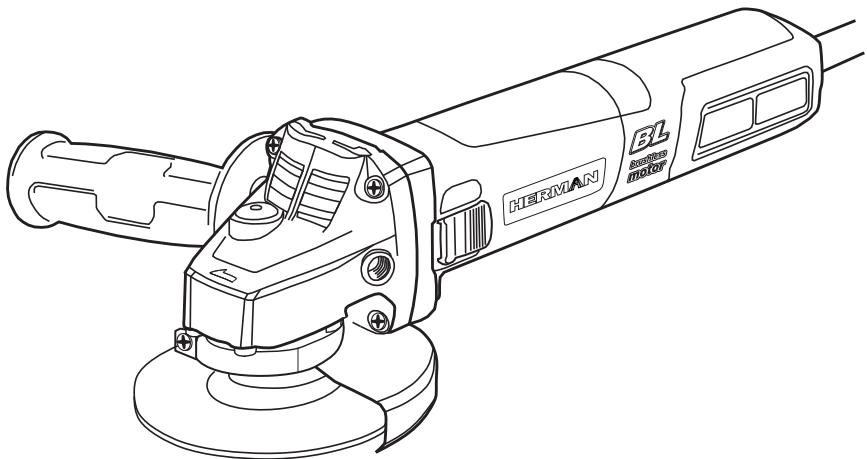
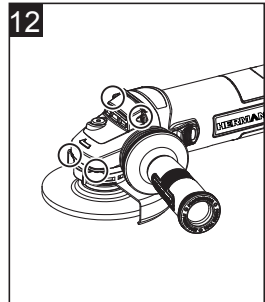
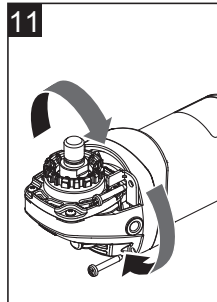
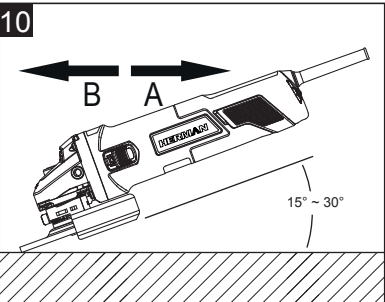
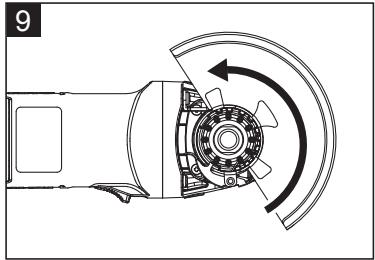
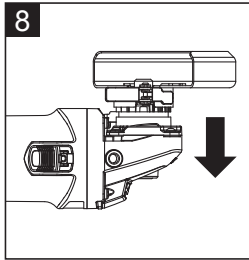
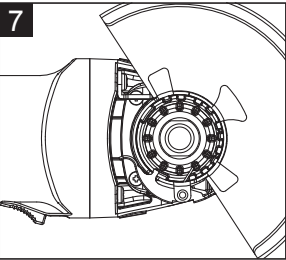
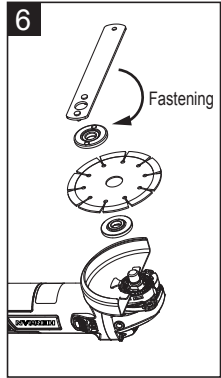
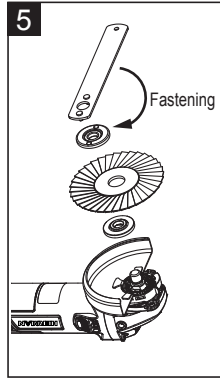
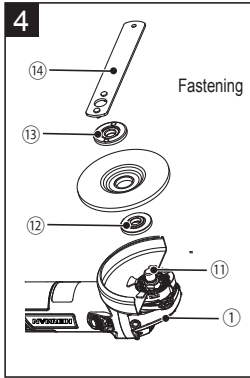
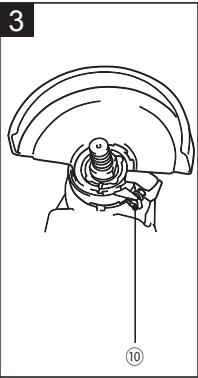
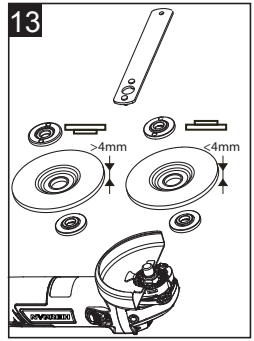
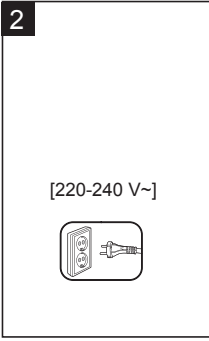
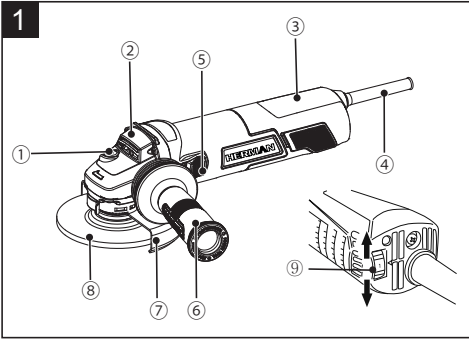


HERMAN®

Elektromos sarokcsiszoló
WX 12505
WX 12506



CE



ELEKTROMOS SAROKCSISZOLÓ

Az eredeti használati utasítás fordítása

Mielőtt elkezdi a munkát olvassa el ezt a használati utasítást és gondosan őrizze meg a szerszámmal együtt! Abban az esetben, ha átadja valakinek a kéziszerszámot gondoskodjon róla, hogy a használati utasítás is át legyen adva és olvassák el!

Tartalom

1. A kéziszerszámmal vonatkozó általános biztonsági előírások.....	1
2. A munkafolyamatra vonatkozó speciális előírások.....	3
3. Egyéb kiegészítő biztonsági előírások.....	6
4. Használat előtti utasítások.....	6
5. Zaj és vibráció értékek.....	8
6. Műszaki adatok és a csomagolás tartalma	9
7. A kéziszerszám és a funkciók leírása.....	9
8. Használati utasítás.....	9
9. Karbantartás és javítás.....	11

Megjegyzés

Mivel folyamatosan fejlesztjük termékeinket törekedve az egyre jobb minőségre, ezért a termékeink alakja vagy belső szerkezete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.

1. A kéziszerszámmal vonatkozó általános biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A

következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „készülék” fogalom a továbbiakban a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a továbbiakban a hálózati elektromos kéziszerszámokat és/vagy akkumulátor töltő berendezéseket jelöl amelyek az elektromos hálózatra hálózati csatlakozó kábellel csatlakoznak.


Az alább alkalmazott „csatlakozó dugó” fogalom a továbbiakban megfelel a „dugasvilla” fogalomnak.

Az alább alkalmazott „kábel” fogalom a továbbiakban megfelel a „hálózati csatlakozó kábel” fogalomnak.

1) Munkabiztonság a munkahelyen

a) Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.


b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.

c)  Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a készülék felett.

2) Az elektromos készülék biztonsági előírásai

a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, hűtőgépek és egyéb berendezések megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c)  Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz és/vagy nedvesség hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.


d) Ne károsítsa meg a hálózati kábelt. A szerszámot soha ne hordozza a kábelnél fogva. Sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. A csatlakozó dugót ne a kábel segítségével helyezze a csatlakozó aljzatba. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépkatrészekről.

Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót, (RCD), melynek érzékenysége minimálisan 30 mA.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) A munkát végző személyek biztonsága

- a) **Munka közben mindig figyeljen, özpontosítson és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

- b)  **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, a kapcsoló OFF helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar- kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.

- e) **Figyeljen a stabil alapállásra, ügyeljen**

arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.


- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, szakállát, ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját vagy szakállát a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.

- g) **Ha az elektromos kéziszerszámmra csatlakoztathatók a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezések, akkor ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) Munkabiztonság az elektromos kéziszerszám használatakor és karbantartásakor

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- c)  **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- e) **Végezzen karbantartást az elektromos kéziszerszámon.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápoltt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) Az elektromos kéziszerszám javítása

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

2. A munkafolyamatra vonatkozó speciális előírások

1) Minden munkafolyamatra vonatkozó előírások

- a) **Az elektromos szerszámot csiszolásra és vágásra alkalmas gépnek tervezték.** Vegye figyelembe a készülékkel kapcsolatos minden biztonsági utasítást, előírást, ábrán található, illetve egyéb, rendelkezésre bocsátott információt. Ha nem követi az alábbi utasításokat, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.
- b) **Az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapírral történő csiszolásra, drótkéfével kapcsolatos munkákra és polírozásra.** Ha az elektromos szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, azzal

veszélyhelyzetet teremthet és sérüléseket okozhat.

- c) **Ne használjon olyan tartozékot, melyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz javasol.** Még ha rá is tudja szerelni a tartozékot az elektromos szerszámra, az sem garancia arra, hogy biztonságosan tudja majd használni.

- d) **Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám orsófordulatszáma nem lépi túl a gyártó által megadott és engedélyezett maximális csiszolókorongfordulatszámot.** A névleges fordulatszámnál gyorsabban forgó csiszolókorongok eltörhetnek és kirepülhetnek a készülékből.

- e) **A csiszolókorong külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám specifikációjának.** A nem kompatibilis méretekkel rendelkező csiszolókorongok nem rögzíthetőek és irányíthatóak megfelelően.

- f) **A csiszolókorongok, az illesztőperemek, a csiszolólapok és egyéb tartozékok illeszkedjenek az elektromos szerszám csiszolóorsójába.** Ha a tartozék nem illeszkedik pontosan az elektromos szerszám csiszolóorsójára, akkor az egyenetlenül fog, nagyon rázkódik és az irányítás elvesztését eredményezheti.

- g) **Ne használjon sérült tartozékot.** Minden használat előtt vizsgálja meg a tartozékokat (pl. a csiszolókorongokat), hogy nem pattogzott-e le vagy szakadt el a felületük. Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongokon nem látja-e repedés vagy erős kopás nyomait. Ellenőrizze, hogy a drótkéfék nem lazák vagy sérültek-e. Ha az elektromos szerszám vagy a tartozék leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, és ne használja a sérült tartozékot. Ha megvizsgálta és visszaszerelte a tartozékot, ne tartózkodjon sem Ön, sem más a forgó szerszámmal egy magasságban, és járassa a készüléket egy percig teljes fordulatszámon. A sérült tartozék ez idő alatt rendszerint eltörik.

- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést.** Viseljen az adott helyzettől függően arcvédő maszkot vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen fülvédőt, biztonsági kesztyűt vagy speciális kötényt, amely felfogja a csiszolás során a munkadarabról leváló darabkákat. Védje a szemét a levegőben repkedő darabkáktól,

melyek a különböző folyamatok során keletkeznek. A védőmaszk legyen képes megszűrni a folyamat során létrejött port. Halláskárosodást okozhat, ha hosszú ideig nagymértékű zajnak van kitéve.

- i) **Ha mások is vannak a közelben, győződjön meg róla, hogy biztonságos távolságot tartanak a munkaterülettől. A munkaterületre belépő személyek viseljenek személyi védőfelszerelést.** A munkadarabról leváló darabkák vagy a sérült tartozékok a levegőbe repülve akár még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- j) **Az elektromos szerszámot a szigetelt részénél fogja, ha olyan munkákat végez, melyek közben fennáll a veszélye, hogy a csiszolókorong rejtett elektromos vezetékhez vagy az elektromos szerszám hálózati kábeléhez érhet.** Ha áramot vezető kábelhez ér, az az elektromos szerszám fém alkatrészeit is feszültség alá helyezi, és áramütést okozhat.
- k) **Tartsa távol a hálózati kábelt a forgó csiszolókorongtól.** Ha elveszti felette az irányítást, szétvághatja a kábelt vagy beleakadhat, és a keze vagy karja a forgó koronghoz kerülhet.
- l) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, ha az még nem állt le teljesen.** A forgó csiszolókorong belekaphat az alatta lévő felületbe, és elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- m) **Ne hagyja bekapcsolva a készüléket, miközben azt az oldalánál tartva hordozza.** Ha véletlenül hozzáér a ruhájához, az beleakadhat a forgó csiszolókorongba, és az elektromos szerszám a testébe vághat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motorventilátor a készülék belseje felé áramoltatja a port, és a túlzott mértékben felgyülemlt fémport elektromos veszélyt jelenthet.
- o) **Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** Az ilyen jellegű anyagok meggyulladhatnak a szikrázás miatt.
- p) **Ne használjon olyan tartozékokat, melyhez folyékony hűtőanyagra van szüksége.** A víz és egyéb folyékony hűtőanyagok használata áramütéshez vezethet.

2) Visszacsapódás és az ahhoz tartozó figyelmeztetések.

A visszacsapódás egy elakadt vagy megakadt forgó szerszám (pl. csiszolókorong, csiszolóanyag, drótkéfe stb.) következtében jelentkező hirtelen reakció. A megakadás, illetve elakadás a használatban lévő, forgó szerszám hirtelen leállítását eredményezi. Az emiatt irányíthatatlan elektromos szerszám az elakadás helyén a használatban lévő szerszám forgásával ellenkező irányba gyorsul.

Ha például egy csiszolókorong megakad vagy elakad a munkadarabban, akkor az a pereme, mely a munkadarabhoz ér, belesüllyedhet, így a csiszolókorong kitérhet a

helyéről vagy visszacsapódhat. Attól függően, hogy a korong milyen irányba forog az elakadás helyénél, a csiszolókorong ekkor vagy a gépezet felé, vagy tőle távolodva halad. A csiszolókorong közben el is törhet. A visszacsapódás az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Azt a megfelelő óvintézkedésekkel, például a következő utasítások alkalmazásával meg lehet előzni.

a) **Fogja erősen az elektromos szerszámot, a testét és karjait pedig úgy tartsa, hogy képes legyen az irányítást megtartani a visszacsapódáskor jelentkező erővel szemben.** Ha felszerelte, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy az elindítás közben a lehető legoptimálisabb irányítást gyakorolja a visszacsapódáskor jelentkező erővel, illetve a forgatónyomaték-ellenhatással szemben. A megfelelő óvintézkedések betartásával a gépet kezelő személy képes lesz megtartani az irányítást a visszacsapódáskor jelentkező erővel és a forgatónyomaték-ellenállással szemben.

b) **Ne tegye a kezét a forgó csiszolókorong közelébe.** Visszacsapódás esetén a csiszolókorong belekaphat a kezébe.

c) **Ne legyen a teste azon a területen belül, amerre az elektromos szerszám visszacsapódás esetén mozdul.** A visszalökés az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba mozdítja az ütközési pontnál.

d) **Különösen akkor legyen óvatos, ha sarkoknál, éles peremeknél stb. dolgozik.** Próbálja elkerülni, hogy a tartozék

megpattanjon vagy nekiütközzön valaminek. Sarkok, éles peremek vagy repedések esetén még valószínűbb, hogy a csiszolókorong megpattan valamin, ami az irányítás elvesztését vagy visszacsapódást eredményezhet.

e) Ne használjon lánc- vagy fogazott fűrészlapot. Az ilyen jellegű szerszámok használata gyakran visszacsapódást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését eredményezi.

3) Kiegészítő biztonsági utasítások a csiszoláshoz és a vágáshoz

a) Kizárólag az elektromos szerszámhoz javasolt csiszolószerszámot, valamint az adott szerszámhoz szánt védőburkolatot használja. Azon csiszolószerszámok, melyeket nem az elektromos szerszámhoz terveztek, adott esetben nem biztosítanak kellő takarást, így nem biztonságosak.

b) A védőburkolatot biztonságosan kell rögzíteni az elektromos szerszámhoz, és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a penge minimális része legyen szabadon a kezelő felé. A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a penge letört darabjaitól, a pengével való véletlen érintkezéstől és a szikrától, amely meggyújthatja a ruházatot.

c) A tárcsákat csak az ajánlott alkalmazásokhoz szabad használni. Például: ne csiszoljon a csiszolókorong oldalával. A csiszolókorongokat körkörös csiszolásra tervezték; az ezekre a korongokra ható oldalirányú erők törést okozhatnak.

d) Mindig sérülésmentes, a kiválasztott koronghoz megfelelő méretű és alakú korongkarimákat használjon. A megfelelő tárcsakarimák megtámasztják a tárcsát, és így csökkentik a tárcsatörés lehetőségét. A csiszolókorongok karimái eltérhetnek a csiszolókorongok karimáitól.

e) Ne használjon nagyobb erőgépekből származó kopott nagyokat. A nagyobb erőgépekhez tervezett tárcsa nem alkalmas a kisebb szerszámok nagyobb fordulatszámára, és megrepedhet.

4) A csiszolásra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

a) Ne "akassza be" a csiszolókorongot, és ne alkalmazzon túlzott nyomást. Ne

próbáljon meg túl mély vágást végezni. A penge túlterhelése (túlzott igénybevétele) növeli a terhelést és a penge csavarodására vagy rögzülésére való hajlamot a vágásban, valamint a visszarúgás vagy a pengetörés lehetőségét.

b) A munkapozíciója nem lehet a forgó tárcsával egy szintben vagy mögötte. Amikor a penge a munkapontban eltávolodik az Ön testétől, az esetleges visszarúgás közvetlenül Önre dobhatja a forgó pengét és az elektromos szerszámot.

c) Ha a penge elakad, vagy ha a vágás bármilyen okból megszakad, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és hagyja az elektromos szerszámot mozdulatlanul, amíg a penge teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a büttykös kereket a vágásból, miközben a kerék mozgásban van, különben visszarúgás léphet fel. Keresse meg és tegyen korrekciós intézkedéseket a tárcsa elakadásának okának megszüntetésére.

d) Ne indítsa újra a vágási műveletet a munkadarabon. Hagyja, hogy a kés elérje a teljes sebességet, és óvatosan illesse be a vágásba. A tárcsa elakadhat, feljöhét, vagy visszarúgást okozhat, ha az elektromos szerszámot újraindítja a munkadarabon.

e) Ha a munkadarab túl nagy, támassza meg, hogy a penge beszorulásának és a visszarúgás veszélyét minimálisra csökkentse. A nagyméretű munkadarabok hajlamosak megereszkedni saját súlyuk alatt. A munkadarab alatt a vágási vonal közelében és a munkadarab szélénél a penge mindkét oldalán támasztékokat kell elhelyezni.

f) Különös körülményekkel járjon el, ha meglévő falba vagy egyéb, nem belátható területen készül vágni. A felületbe mélyesztett vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyba ütközve visszacsapódhat.

5) Kiegészítő biztonsági előírások a csiszoláshoz

a) Ne használjon túl nagy csiszolókorongot. A csiszolókorong kiválasztásakor kövesse a gyártó ajánlásait. A csiszolóalátét méretét meghaladó csiszolókorong szakadásveszélyt eredményez, és a a tekerics elakadását, elszakadását vagy visszarúgását okozhatja.

3. Egyéb kiegészítő biztonsági előírások

A vonatkozó biztonsági előírások betartása és a biztonsági felszerelések használata ellenére sem zárhatók ki bizonyos fennmaradó kockázatok. Ezek a kockázatok a következők:

- a) **Halláskárosodás.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- b) **A repülő részecskék okozta fizikai sérülés veszélye.**
- c) **A használat során felforrósodott tartozékokkal való érintkezés okozta égési sérülések veszélye.**
- d) **A szerszám hosszan tartó használata által okozott sérülésveszély.**
- e) **Veszélyes anyagokból származó por belégzésének veszélye.**
- f) **Használjon megfelelő érzékelőket annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett közművek a munkaterületen.** Az elektromos vezetékkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek sérülése robbanáshoz vezethet. A vízvezetékek behatolása vagyoni károkat okoz, vagy áramütést okozhat.

4. Használat előtti utasítások

1) Csatlakozás a tápegységhez (ábra)

2) Hosszabbító kábel használata

Ha az áramforrástól való távolság megkívánja, használjon hosszabbító kábelt. A hosszabbító kábelnek a tápegységnek megfelelő vastagságúnak (a vezeték keresztmetszete) és hosszúságúnak kell lennie. A túl vékony vagy túl hosszú kábel feszültségeseést okoz, ami csökkenti a motor teljesítményét. Használja a lehető legrövidebbet.

3) Főkapcsoló



Ha a szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja a hálózatra, a szerszám hirtelen indítása balesetet okozhat.

Ellenőrizze, hogy a kapcsolókar húzáskor vagy nyomásra visszatér-e eredeti helyzetébe. A szerszám használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a csúszókapcsoló megfelelően működik-e, és a csúszókapcsoló hátuljának benyomásakor visszatér-e a kikapcsolt állásba.

4) Energiaforrás

Biztosítsa a megfelelő hálózati feszültséget. A tápegység feszültségének meg kell egyeznie a típus táblán feltüntetett feszültséggel.



Ha a szerszámot 110 V-on 220-240 V-on használja, a motor fordulatszáma szokatlanul megnő. Ennek következtében a szerszám megsérülhet vagy tüzet okozhat.

5) Védőtárcsa burkolata (ábra)



Ne használja a szerszámot a pengevédő nélkül. Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózathoz, mielőtt bármilyen munkát végezne rajta. A pengevédőt úgy kell felszerelni a szerszámra, hogy a védő zárt oldala mindig a kezelő felé nézzen.

Állítsa be a tárcsavédő helyzetét a munkafolyamat követelményeinek megfelelően.

6) A csiszolókorong ellenőrzése összeszerelés előtt

Győződjön meg arról, hogy a köszörűkorong normál állapotban van, és nem tartalmaz repedéseket vagy sérüléseket. Győződjön meg arról, hogy a köszörűkorong biztonságosan van felszerelve. A köszörűkorong felszerelésekor olvassa el a Munkaszerszám felszerelése és leszerelése című fejezetet.

7) Túlterhelés és újraindítás elleni védelem

A szerszám túlterhelésvédelemmel és újraindítás elleni védelemmel van felszerelve. Ha vágás vagy köszörülés közben hirtelen nagy áram lép fel, a motor áramellátása elektromosan megszakad. A működés újraindításához fordítsa a kapcsolót kikapcsolt állásba, majd kapcsolja be újra a szerszámot. Az újraindítás elleni védelem funkció megakadályozza a szerszám ellenőrizetlen újraindítását az áramellátás megszakadása után.

8) Hálózati aljzat

Ha pattogó hangot hall, amikor a dugót a konnectorba dugja, vagy ha a dugó nagyon könnyen megy be, ellenőriztesse szakemberrel. Ha ilyen aljzatot használ, túlmelegedés vagy tűz keletkezhet.

9) Tesztüzem

A munka megkezdése előtt tegye fel a védőfelszerelést (védőszemüveg, védősisak, fülvédő, védőkesztyű), és kapcsolja be a szerszámot olyan irányba, hogy elkerülje a többi személyt. Ellenőrizze, hogy a szerszám rendesen működik-e.



Mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon, válassza le a szerszámot az áramforrásról.

10) Munkahely

Ellenőrizze a munkahelyet a biztonság szempontjából.

Kerülje a por felhalmozódását a munkahelyen. A por könnyen meggyulladhat. Az olyan anyagokból származó por, mint az ólomtartalmú festék, ásványi anyagok és fémek, káros lehet az egészségre. A porral való érintkezés vagy a por belélegzése allergiás reakciókat okozhat a kezelőnél vagy a közelben állóknál és légúti fertőzésekhez vezethet.

Bizonyos fémporok veszélyesnek minősülnek, különösen olyan ötvözetekkel együtt, mint a cink, az alumínium vagy a króm.

Azbeszttartalmú anyagokkal csak szakemberek dolgozhatnak.

Biztosítsa a munkaterület jó szellőzését. Javasolt P2 osztályú légzőkészülék viselése.

Tartsa be a kezelendő anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Használjon védősisakot
	Használjon védőszemüveget
	Használjon fülvédőt
	Használjon por elleni védőmaszkot
	Használjon védőkesztyűt
	Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása
	A hulladékot adja le újrahasznosításra
	Ne használja nedves csiszolóshoz

V	Volt	n	Névleges fordulatszám
A	Amper	Hz	Hertz
W	Watt	/min or min⁻¹	Fordulatszám percenként
	Váltóáram		Érintésvédelmi osztály II
		IP20	Por és víz elleni védelem



ES Nyilatkozat

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a gép megnevezése: Elektromos sarokcsiszoló
Típus: WX 12505, WX 12506

Megfelel az alábbi európai irányelveknek:
2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU,
2011/65/EU

és az alábbi szabványok és szabványosított dokumentumok szerint készül: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015.

A 2006/42/EK irányelv szerinti, államilag akkreditált vizsgálóintézetek műszaki dokumentációja és vizsgálati jelentései a következő címen érhetők el:

Herman Slovakia Production s.r.o.,
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Szlovákia
Kelt: Revúca, 2020.7.30

Ing. Herman Nagypál MBA
CEO
Herman Group a.s.

Mgr. Peter Halaj
A szerszámok műszaki osztályának igazgatója
Herman Slovakia Production s.r.o.

5. Zaj és vibráció értékek

1) Az eszköz műszaki adatai

		WX 12501
Feszültség és frekvencia	-	220-240V~ 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	W	1000
Fordulatszám	min ⁻¹	10500
Tömeg (csatlakozó kábel nélkül)	kg	1,8
Egyéb	-	Orsózárfunkció
Az orsó menetmérete	-	M14

A korong maximális átmérője	mm	125
-----------------------------	----	-----

2) Zaj

Hangteljesítményszint (LWA) [dB(A)]	101
Hangnyomásszint (LpA) [dB(A)]	90
Bizonytalanság (K) [dB(A)]	3

3) Vibráció

Rezgési összérték (a _{n,AG})	3,38 m/s ²
Bizonytalanság (K)	1,5 m/s ²

3) Megjegyzések az értékekhez

- az EN60745 szabvány szerinti meghatározott teljes rezgésérték (háromtengelyes vektorösszeg)
- A bejelentett rezgés kibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és az egyik szerszámot össze lehet hasonlítani a másikkal.
- A bejelentett rezgés kibocsátási érték a rezgés expozíció előzetes értékelésére is használható. A bejelentett rezgésértéket a fő motoros szerszámok alkalmazásánál használják. Ha azonban a szerszámot más célra használják, a rezgés kibocsátási érték eltérő lehet.

FIGYELEM

Ne felejtse el kijelölni azokat a biztonsági előírásokat amelyek védik a kezelőt. Valós körülmények között a rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni a munkafolyamat ciklusának minden összetevőjét, (azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra).

FIGYELEM

A megadott rezgésszint értéke a gyakorlati használat során eltérő lehet, mert függ a szerszám használatának módjától.

6. Műszaki adatok és a csomagolás tartalma

1) Az eszköz műszaki adatai

		WX 12505	WX 12506
Feszültség és frekvencia	-	220-240V~ 50/60Hz	
Motor		egyfázisú, szénkefe mentes villanymotor	
Névleges teljesítmény	W	1300	
Fordulatszám	min ⁻¹	10500	2800-10000
Tömeg (csatlakozó kábel nélkül)	kg	1,7	
A korong max. átmérője	mm	125	
Az orsó menetmérete	-	M14	
Tápkábel		2 sodronyú kábel	
Vágókorong		TYPE 42	
Csiszolókorong		TYPE 27	

2) A csomagolás tartalma

	WX 12505	WX 12506
Védőtárcsa	●	●
Háttérkarima, szorítóanya	●	●
Csavarkulcs	●	●
Kiegészítő fogantyú	●	●

7. A kéziszerszám és a funkciók leírása

5) A kéziszerszám felépítése (ábra)

1. Letartóztatás gomb
2. Sebességváltó
3. Hátsó fedél
4. Kábeltömlő
5. Kapcsológomb
6. Kiegészítő fogantyú
7. Védőtárcsa burkolat
8. Csiszolókorong

9. Sebességszabályozó
10. Tárcsafedél állítócsavar
11. Oska
12. Rögzítő karima
13. Szorítóanya
14. Szerelőkulcs

6) Rendeltetészerű használat

- Fémanyagok vágása - csiszolása.
- Vas, bronz, alumínium, öntöttvas megmunkálása és sorjázásmentesítése.
- Hegesztés utáni alkatrészek csiszolásához és rozsdá eltávolításához.
- Az olyan anyagok, mint a pala, téglá és márvány felületén végzett befejező munkák elvégzéséhez.
- Csempe és kő hornyolásához és vágásához.

7) Jellemzők



"SOFT START" funkció - biztosítja a motor egyenletes, lágy indítását és csökkenti a csiszológép induló nyomatékát.



"RESTART PROTECTION" funkció - védelem a motor újraindulása ellen az áramellátás visszaállításakor.



"KICK BACK STOP" funkció - leállítja a motort, ha a penge blokkolva van, és megvédi a kezelőt a visszarúgástól

8. Használati utasítás

1) A csiszolószerszám összeszerelése és szétszerelése (ábra 13)



FIGYELEM

A szerszám összeszerelése/szétszerelése előtt mindig kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, és húzza ki a dugót az áramforrásból. Soha ne használjon csiszolókorongot 80 m/s-nál kisebb kerületi sebességgel.



FIGYELEM

Használat közben fel kell szerelni a védőtárcsát, védőszemüveget és védőkesztyűt kell viselni.

a) Csiszolókorong (27-es típus) (ábra 4)

- Helyezze a csiszolókorongot úgy, hogy a tengelye felfelé nézzen. Csúsztassa a szorító

karimát a lapátra.

- Helyezze a csiszolókorongot a befogó karimára.
- Csavarja a szorítóanyát enyhén az orsóra.
- Rögzítse az orsót a reteszelő csapszeggel, és a rögzítőkulccsal húzza meg az anyát biztonságosan.

b) Csiszolás - alátétlemez (27. típus) (ábra 5)

- A hátlap rögzítéséhez használja a kijelölt rögzítő karimát és anyát.
- Helyezze a csiszolót úgy, hogy a tengely felfelé nézzen. Csúsztassa a rögzítő karimát az alátétre.
- Csúsztassa a hátlapot és a csiszolókorongot az orsóra.
- Csavarja a szorítóanyát enyhén az orsóra.
- Rögzítse az orsót a reteszelő csapszeggel, és a rögzítőkulccsal húzza meg az anyát biztonságosan.

c) Vágókorong (42-es típus) (ábra 6)

- Helyezze a csiszolókorongot úgy, hogy az orsó felfelé nézzen. Csúsztassa a szorító karimát a lapátra.
- Helyezze a csiszolókorongot a befogó karimára.
- Csavarja a szorítóanyát enyhén az orsóra.
- Rögzítse az orsót a reteszelő csapszeggel, és a rögzítőkulccsal húzza meg az anyát biztonságosan.

2) A védőtárcsa felszerelése (ábrák 3, 7, 8, 9)



Munka közben mindig használja a védőtárcsát.

- Lazítsa meg a 10-es reteszelőcsavart (ábra 3).
- Állítsa be a védőtárcsát (ábra 7).
- Nyomja lefelé a védőtárcsát (ábra 8).
- Fordítsa a lemezfedelelet balra a működési helyzetbe (ábra 9).
- Húzza meg a 10. rögzítőcsavart (ábra 3).

3) Kerülje a túlzott nyomást a csiszolószerszámra.

Kerülje a túlzott nyomást a

csiszolószerszámra. A csiszolási folyamat a szerszám saját súlya alatt történik. A csiszolótárcsát enyhén helyezze az anyagra. A szerszám gyakorolt túlzott nyomás csökkenti a csiszolási sebességet és durva felületet eredményez. Ez túlmelegedést és motorhibát is okozhat.

4) Munkahelyzet (szög) (ábra 10)

- Ne nyomja a csiszolókorong teljes felületét a csiszolási felülethez. Ajánlott 15~30 fokos dőlésszöveget használni, ahogy a képen látható.

5) Csiszolási irány (ábra 10)

- Új csiszolókorong használatakor hátrafelé (A irány) csiszoljon, mert a korong éles szélei belevághatnak a munkadarabba. Ha a korong élét a használat során lekerekítették, a köszőrűvel A és B irányban is lehet dolgozni.

6) Egyéb figyelmeztetések

- Munka közben mindig használja a mellékelt védőtárcsát.
- Soha ne használja a csiszolókorongot keresztcsiszoláshoz.
- Ne nyomja össze a korongot, és ne gyakoroljon rá túlzott nyomást. Ne próbáljon meg túl mélyen vágni. Ha túl nagy nyomást gyakorol a tárcsára, akkor megnő a terhelés és a tárcsa hajlamos a vágásban görbülni vagy becsípődni, valamint nő a visszarúgás, a tárcsa törése vagy a motor túlmelegedésének valószínűsége.
- Ne kezdje el a vágást a munkadarabban. Hagyja, hogy a penge elérje a teljes sebességet, és óvatosan lépjen be a vágásba, a szerzámot előre mozgatva a munkadarab felülete felett. A penge becsípődhet, feljőhet vagy visszaütöközhet, ha a motoros szerzámot a munkadarabba futtatja.
- Soha ne változtassa meg a penge szögét vágás közben. A csiszolókorongra gyakorolt oldalirányú nyomás (mint a köszőrülésnél) a korong megrepedését és törését okozhatja, ami súlyos testi sérülést okozhat.
- A gyémánttárcsát a vágandó anyagra merőlegesen használja.
- A csiszolókorong ütés hatására megsérülhet. Vigyázzon, hogy ne üsse meg a csiszolószerzámot. Ha a sarokcsiszoló leesik, cserélje ki a csiszolókorongot egy újjal, és vizsgálja meg a csiszolót.

7) Szögcsiszoló fej forgása (ábra 11)

Indítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból. A sarokcsiszolófej 90 fokos elforgatásához csavarja ki a fej négy csavarját. Ne vegye ki teljesen a fejet a testből, hanem forgassa el az új pozícióba. Ezután húzza meg erősen ezt a négy csavart.

8) A fordulatszám beállítása (WX 12506) (ábra 1)

A WX 12506 típusú sarokcsiszoló lehetővé teszi a fordulatszám beállítását a 2800-10000 / min tartományban.

állás	fordulat (/min)
1	2800
2	4240
3	5680
4	7120
5	8560
6	10000

9. Karbantartás és javítás



FIGYELEM

A karbantartás megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a feszültségforrásból.



FIGYELEM

Használat után a kéziszerszám forró lehet-

1) A csiszolókorong cseréje

Ha a 125 mm-es csiszolókorong külső átmérője 70 mm-re kopott, cserélje ki egy újjal.

2) Csavarok (ábra 12)

Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy minden csavar biztonságosan meg van-e húzva. Ha a csavarok meglazultak, húzza meg őket erősen. Egy meglazult csavar veszélyes helyzetet okozhat.

3) Motor

A sarokcsiszoló szénmentes váltóáramú motort használ. A motor tekeréscselése a szerszám kulcsfontosságú része. Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg. Védje a szerszámot a vízzel vagy

olajjal való érintkezéstől.

A motorban lévő por kárt okozhat:

• **Csavarja ki a csavart a motor hátsó burkolatából.**

• **Húzza ki a hátsó fedelet.**

• **Fújja ki a szerszámot sűrített levegővel, hogy eltávolítsa a port a motorból.**

4) Tárolás

Munka után tisztítsa meg és tárolja a szerszámot. Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva, száraz helyen.

5) Szerszámok javítása

Szerszámait csak szakképzett javítóra bízva, aki a javításhoz eredeti pótalkatrészeket használ. Ez biztosítja a szerszám biztonságának megőrzését.

6) Tápkábel

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó eredeti kábelére vagy azzal egyenértékű helyettesítőre kell cserélni

7) Használat utáni figyelmeztetések

A szerszámot kikapcsolt állapotban és biztonságos helyen tárolja. Ha a csiszológépet poros környezetben tárolja, a por a szerszám belsejébe kerülhet, és meghibásodást vagy károsodást okozhat.

Eredeti pótalkatrészeket csak a HERMAN hivatalos központjaiban lehet beszerezni.

8) Meghibásodások

A fogyasztók általi hibaelhárítás vagy javítás veszélyes. A legjobb megoldást a HERMAN szervizközpont nyújtja.

9) Értékesítés utáni ügyfélszolgálat

A szerszám karbantartásával és javításával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire hivatalos szervizünk válaszol. A pótalkatrészek ütemtervét és a javítással kapcsolatos információkat a www.herman.sk weboldalon találja. Ügyfélszolgálatunk munkatársai szívesen válaszolnak a termékekkel és tartozékokkal kapcsolatos kérdéseire.

A régi elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása (érvényes az Európai unióban és olyan országokban ahol szelektív hulladékgyűjtés van érvényben)



Ez a terméken vagy csomagoláson látható jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni. A terméket szelektív gyűjtőbe kell leadni elektromos és elektronikus termékek újrahasznosítása céljából. A helyes ártalmatlanítás bebiztosításával óvja a környezetet a káros hatásoktól amelyek veszélyeztetik az emberi egészséget. Az anyagok újrahasznosítása segít megóvni a természeti kincseket. A termék ártalmatlanításával kapcsolatban részletes információkat kaphat a helyi városi hivatalban, a szelektív gyűjtőhelyeken vagy az üzletben ahol a terméket vásárolta.

HU

HERMAN®

Herman Slovakia Production s.r.o.
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Szlovákia
www.hermantools.hu

